

1940 — Sudbury
1941 — Sudbury
1942 — Sudbury
1943 — Sudbury
1944 — Sudbury
1945 — Sudbury
1946 — Timmins
1947 — Port Arthur
1948 — Toronto
1949 — Sault Ste. Marie
1950 — Timmins
1951 — Sudbury
1952 — Port Arthur
1953 — Sudbury

Suuryjuhlit 40

1954 — Sault Ste. Marie
1955 — Toronto
1956 — Montreal
1957 — Windsor
1958 — Port Arthur
1959 — Timmins
1960 — Sudbury
1961 — Sault Ste. Marie
1962 — Toronto
1963 — Port Arthur
1964 — Sudbury
1965 — Timmins
1966 — Sault Ste. Marie
1967 — Montreal
1968 — Toronto
1969 — Port Arthur
1970 — Sudbury
1971 — Windsor
1972 — Sault Ste. Marie
1973 — Vancouver
1974 — Toronto
1975 — Thunder Bay
1976 — Montreal
1977 — Sudbury
1978 — Sault Ste. Marie

*Finnish Canadian
Grand Festival*

*Toronto, Canada
3-4-5/8/1979*



Mieleni minun tekevi, aivoni ajattelevi
lähteäni laulamahan, saa'ani sanelemahan,
sukuvirttä suoltamahan, lajivirttä laulamahan.
Sanat suussani sulavat, puhe'et putoelevat,
kielelleni kerkiävät, hampahilleni hajoovat.

Veli kulta, veikkoseni, kaunis kasvinkumppalini!
Lähe nyt kanssa laulamahan, saa kera sanelemahan
yhtehen yhyttyämme, kah'alta käytyämme!
Harvoin yhtehen yhymme, saamme toinen toisihimme
näillä raukoilla rajoilla, poloisilla Pohjan mailla.

— Kalevala

I am driven by my longing,
And my understanding urges
That I should commence my singing
And begin my recitation.
I will sing the people's legends,
And the ballads of the nation.
To my mouth the words are flowing,
And the words are gently falling,
Quickly as my tongue can shape them,
And between my teeth emerging.

Dearest friend, and much-loved brother,
Best beloved of all companions,
Come and let us sing together,
Let us now begin our converse,
Since at length we meet together,
From two widely sundered regions.
Rarely one can meet the other,
In these dismal Northern regions,
In the dreary land of Pohja.

— Kalevala

TORONTON SUOMALAINEN EDISTYSLIIITTO
JA
SEN SUURJUHLATOIMIKUNTA
toivottavat
JUHLAVIERAAT Tervetulleiksi Torontoon viettämään

SUURJUHLIA 40

TORONTO FINNISH ADVANCEMENT ASSOCIATION
AND
ITS GRAND FESTIVAL COMMITTEE
welcome
GUESTS TO TORONTO TO CELEBRATE

GRAND FESTIVAL 40

Toronton Suomalainen Edistysliitto
JOHTOKUNTA

Toronto Finnish Advancement Association
BOARD OF DIRECTORS

Pertti Kivimäki	Puheenjohtaja / President
Raili Mansikka	Sihteeri - Rahastonhoitaja / Secretary -Treasurer
Immo Koivisto	Varapuheenjohtaja / Vice President
Kati Penttinen	Vararahastonhoitaja / Assistant Treasurer
Katarina Kari	Pöytäkirjasihteeri / Recording Secretary
Kyösti Jokinen	Jäsenkirjuri /Membership Secretary
Unto Kauko	Majoituspäällikkö / Accommodation Officer



On behalf of the people and the Government of Ontario, I take great pleasure in extending my congratulations to the members of the Toronto Finnish Advancement Association on the occasion of the 40th Annual Finnish Canadian Grand Festival, and in warmly

welcoming the many talented participants to our beautiful Provincial Capital.

I am pleased and privileged to be an Honorary Patron of this exciting Festival and would like to commend all those whose efforts are responsible for its realization and to wish you every success.

Our Canadian citizens of Finnish origin have long made an important and positive contribution to the development of our unique multicultural society, a society which stresses equality, access and participation, cultural retention and sharing; and one which enriches all our lives. Your annual Grand Festival not only provides pleasure and entertainment for all concerned but, in focussing attention on your distinctive cultural heritage, helps to foster the preservation of your historical traditions and to encourage a greater awareness by all Canadians to your meaningful contribution to our country.

William G. Davis



Kanadan suomalaisten Suurjuhlat järjestetään tänä vuonna jo neljännenkymmenennen kerran. Vuodesta toiseen olen mielihyvällä pannut merkille, että Kanadaan muuttaneet suom-

alaiset eivät ole antaneet kiintymyksensä ja rakkautensa entiseen kotimaahan sammua. Suomalaisuuden säilyttämisessä ja oman kulttuuriperinteen kehittämisessä on vuotuisilla Suurjuhlilla huomattava merkitys. Ne myös auttavat pitämään vireillä ja herättämään kiinnostusta Suomea kohtaan tällä tavalla kehittäen ja lujittaen maittemme välisiä hyviä suhteita.

Lähetän parhaan tervehdykseni Torontossa pidettäville Suurjuhlille ja toivotan tilaisuuden osanottajille ja kaikille Kanadan suomalaisille parhainta menestystä.

Urho Kekkonen



April 5, 1979

As Chairman of The
Municipality of
Metropolitan Toronto
it is a sincere

pleasure to extend greetings to all the participants
in the 40th Annual Finnish Canadian Grand Festival.

Our Canadian culture has been greatly enhanced by the
contribution of the Finnish people to our country and
our Municipality. This Festival is an excellent
opportunity for the people of Metropolitan Toronto
to view and participate in part of that culture
which makes our community such an exciting one.

On behalf of all the members of Council, I extend
very best wishes for a successful and
enjoyable Festival.

Yours very truly,

Paul V. Godfrey
Chairman
Metropolitan Toronto Council



August 1, 1979

GREETINGS!

On behalf of Scarborough
Council and the Citizens
of our Borough,

it is a pleasure and an honour to send personal
Greetings to all those participating in your 40th
Annual Finnish Grand Festival.

It is indeed a privilege to be selected as an Honorary
Patron of your Festival.

In the spirit of friendship and mutual understanding,
as conveyed by your Festival, I would like to take
this opportunity of extending my best wishes for
another successful and enjoyable celebration.

Yours very truly,

Gus Harris,
MAYOR.



Hyvät juhluvieraat.

Minulla on ilo esittää Kanadan suomalaisten 40. suurjuhlien osanottajille kunnioittava tervehdykseni. Suurjuhlilla on jo merkittävät perinteet, ovathan ne järjestyksessä jo neljännekymmenennet. Ratkaisevan panoksen tälle suomalaisten yhteydenpidolle, suurjuhlille, on jälleen kerän antanut suurjuhlatoimikunta, joka ansaitsee uurastuksestaan lämpimät kiitokset.

Jo lyhyenkin Kanadassa olon aikana on ollut pantavissa merkille se myötämielisyys ja ystävällisyys, jolla suomalaisiin Kanadassa suhtaudutaan. Olen vakuuttunut siitä, että tämän arvostuksen olette te, Kanadaan pysyvästi asettuneet suomalaiset omalla toiminnallanne, ahkeruudellanne ja rehellisyydellänne ansainneet. Suomen kuva Kanadassa samoin kuin maittemme välisen kanssakäymisen vireyys riippuu paljolti teistä, hyvät Kanadan suomalaiset.

Yhteydenpidossa ja yhteistyössä on voimanne. Muodostukoot nämä suurjuhlit voimanne lähteeksi ja innostakoot ne teitä edelleen Suomen ja suomalaisuuden hyväksi tekemässänne työssä. Toivotan Kanadan suomalaisten 40. suurjuhlille parhainta menestystä.

Ossi Sunell
Suurlähettiläs

SUOMI—SEURA R.Y:N TERVEHDYS

Tervehdimme Kanadan Suomalaisten Suurjuhlille 1979 kokoontunutta juhlaväkeä ja lähetämme lämpimät entisen kotimaan terveiset. Uskomme, että suurjuhlistanne muodostuu jälleen väkevä osoitus suomalaisten voimakkaasta ja monipuolisesta harrastuksesta niin henkisen kuin ruumiillisenkin kulttuurin alalla.

Antakoon juhlatunnelma jokaiselle mukanaolijalle runsaasti voimaa ja virkistystä arkiseenkin päivään ja innostakoon se yhä uusia Kanadan suomalaisia kehittävään vapaa-ajan viettoon suomalaisuuden merkeissä.

SUOMI-SEURA r.y.

Osmo Kalliala
Puheenjohtaja

Tauri Aaltio
Toiminnanjohtaja

SUOMEN SILTA — SILTA SUOMEEN



Keskellä kaunista kesää kokoontuu Kanadan ja osaltaan Yhdysvaltain suomalaiset viettämään jokavuotisia kesäjuhliaan, joita useiden nimenmuutosten jälkeen kutsutaan Suurjuhliksi.

Tällä kertaa on juhlapaikkana Toronto, joka nyt kuudennen kerran on järjestäjänä 40—vuotisen historian aikana. Isäntäkaupungilla on takanaan rikkaat ja velvoittavat perinteet suomalaisten erilaisista kulttuuriharrastuksista. Juhlien järjestäjät ovat olleet tietoisia vastuustaan.

Juhlien onnistuminen riippuu ratkaisevasti tietysti ulkonaisista tekijöistä ja käytännöllisistä järjestelyistä. Tässä tarkoituksessa torontolainen juhlatuimikunta monine jaostoineen ja toimihenkilöineen on työskennellyt jo koko vuoden. Heidän vaivannäkönsä ei ole ollut turhaa, jos vieraat tuntevat viihtyvänsä Torontossa.

Tärkeintä on kuitenkin pääasia: juhliemme sisältö ja sanoma. Sen välittäjänä ja elävöittäjänä eivät ole yksinään esiintyjät, vaan myös koko läsnä oleva juhlaikansa, ystävät läheltä ja kaukaa.

Nyt kokoontuessamme 40. kerran näille Suurjuhlille olkoon aito juhla mieli ja keskinäinen ystävyiden tunne näiden juhlien kaunistus. Mitä teemmekin, kaikki tapahtukoon sydäimestä sydämeen. Juhlatuimikunnan puolesta lausun kaikki ystävät, joita on myös Suomesta saakka, tervetulleeksi näille Suurjuhlille.

Teuvo Pakkala
Juhlatuimikunnan puheenjohtaja

Mauri A. Jalava:

SUURJUHLIEN HISTORIALLISTA TAUSTAA

**"Nämä kulttuurijuhlamme alkoi aikana ankeana,
jolloin kotimaan kohtalo kutsui mukaan . . .
Näit' on vuosittain vietetty niin valtavana,
että alussa aavistaa osasi tuskin kukaan."**

(Säkeitä nimim. J.A.P:n LUO-juhlien
10v.-juhlarunosta)



Runon säkeet viittaavat Suur-
juhliemme alkuvuoteen 1940, jolloin
toisen maailmansodan uhriksi
jäänyt Suomi nostatti kanadan-
suomalaisten keskuudessa väkevän
myötätunnon aallon ja moninaisia
yrityksiä auttaa Suomea sen hädän

hetkellä. Lukuisilla paikkakunnilla muodostettiin asiaa edistämään
Suomi Apu -yhdistyksiä ja Sudbryn piirin yhdistys teki pari viikkoa
Suomen talvisodan päättymisestä aloitteen laulu-, soitto- ja urheilujuhlien
järjestämiseksi tulevana Dominion päivänä Suomen hyväksi. Ensimmäisten
juhlien juhlapuhuja, Paavo Ruohonen, ilmaisi sanoillaan suomalaisten siir-
tolaisien silloiset tunteet seuraavasti:

Meidän suomalaisten, joille tuo vapaus oli niin kallis kuin mitä
kotimaamme esimerkki osoittaa, tulee muistaa, että se sama
vapaus ja samat ihanteet ovat myöskin sen taistelun
peruselähdettäjiä, joiden puolesta Brittiläinen valtakunta on miek-
kaan tarttunut.

Niinpä samanaikaisesti muistettiin myös uutta kotimaata Kanadaa,
jonka puolustusvoimien hyväksi kerättiin varoja kahden ambulanssin
ostamiseen ja varustamiseen.

Rauhan palautuessa maailmaan tuli Kanadalle ja sen suomalaissiir-
tolaisille aikaa ajatella myös oman taloudellisen osan parantamista yhteisin
voimin. Keski- ja Pohjois-Ontariossa hyvin alkanutta suomalaisten
osuustoiminnallista työtä pyrittiin tehostamaan jatkuvalla kasvatusyöllä.
Niinpä juhlille päätettiin antaa v. 1946 uutta sisältöä, mikä ilmenee
nimityksessä laulu-, urheilu- ja osuustoimintajuhlat, lyhennettynä LUO-
juhlat. Kun 1950-luvulla Suomesta alkoi saapua uusia siirtolaisryhmiä, tuli
esiin uusia tavoitteita ja v. 1958 otettiin käyttöön Kanadan Suomalaisten

Suurjuhlat -nimi. Mauno Kaihla, v. 1961 juhlien puhuja, luonnehti Suurjuhlien silloiset tarpeet seuraavasti:

Nyt työskennellään suomalaisen kulttuurin ja yhteistyön hyväksi, niiden perinteiden jatkamiseksi, joita olemme isiltämme ja äideiltämme perineet, ja siksi näiden juhlien on jatkuttava.

Jo alusta pitäen oli juhlista toivottu muodostuvan vuotuinen traditio, joka antaisi kanadansuomalaisille seuroille ja seurakunnille tilaisuuden harjoittaa määrätietoista ja pidemmälle tähtäävää kulttuuritoimintaa. Tähän saakka olivat paikalliset juhlatoimikunnat toimineet yleensä varsin itsenäisesti — tosin ottaen huomioon juhlien edustajakokousten päätökset. V. 1960 päätettiin kuitenkin valita vuodeksi kerrallaan erillinen Suurjuhlien Edustajakokouksen Keskustoimikunta valvomaan juhlien järjestelyjä. Näin saavutettiin huomattavasti parempaa yhteistoimintaa eri paikallisten seurojen kesken erikoisesti ohjelmanumeroiden suunnittelussa ja valmistelussa. Ennen pitkää havaittiin, että kulttuuriyhteyksien laajetessa sekä Suomeen että Kanadaan tuli vakinaisemman liiton muodostaminen välttämättömäksi. Suurjuhlisiin osallistuneet seurat pääsivät asiasta yksimielisyyteen ja perustivat v. 1971 Kanadan Suomalaisen Kulttuuriliiton, jonka laajajulotteiseen toimintaan sisällytettiin myös Suurjuhlien kehittäminen jatkuvassa yhteistyössä paikallisten seurojen kanssa.

Suurjuhlien 40-vuotinen historia heijastaa täten niitä toiveita ja tarpeita, joita kukin ajanjakso suomalaisten siirtolaistemme keskuudessa kulloinkin herätti. Suurjuhlat ovat aina pyrkineet ylläpitämään esivanhempiemme perinteitä, mutta samalla on myös kunnioitettu uuden kotimaan tapoja. Suurjuhlien historia osoittaa kanadansuomalaisten kulttuuritoiminnan pystyneen arvokkaalla tavalla osallistumaan aikansa virtauksiin.



In 1940, the concept of the Finnish Canadian Grand Festival was developed from a desire to find the means by which a large number of Finnish Canadians could give aid to Finland, after she too — like Canada — had been drawn into the Second World War. From the proceeds of the Festival, sizable sums of money were sent to Finland. Special collections were also made for the Canadian war effort. With these latter contributions, two fully equipped ambulances were purchased for the Canadian Forces.

The post-war period has seen the emphasis in the organization of the Festival shifting towards cultural co-operation among various Finnish Canadian societies. The resulting centralization led to the founding of the Finnish Canadian Cultural Federation in 1971. Today, the FCCF, an umbrella organization comprising some forty member societies and congregations, continues to carry on the forty-year-old tradition of the Finnish Canadian Grand Festival.

The Festival now concentrates its efforts on the preservation and continuation of the Finnish cultural heritage in Canada and endeavours to make other Canadians aware of its unique and rich value to the multicultural character of Canada.

TORONTON SUURJUHLAT

Kanadansuomalaiset kokoontuvat 40. kerran jokakesäiseen katselmukseensa, suurimpaan ja monipuolisimpaan suomalaisjuhlaan Pohjoismaiden ulkopuolella.

Juhlien isäntänä ovat tällä kerralla Toronton, Kanadan suurimman suomalaikeskuksen, suomalaiset seurat, yhdistykset ja seurakunnat. Useille juhlatoimikunnan jäsenille tämä on jo toinen suurusuuntainen tehtävä tänä kesänä. Metro International Caravan-festivaalien suomalainen näyttelypaviljonki on vaatinut osansa voimavaroista. Sitä suuremmin arvostetaan sitä, että Toronton suomalaiset seurat ovat mielihyvin ottaneet nämä tavallistakin juhlavammat 40. suurjuhlalat järjestettäväkseen.

Täällä Toronton juhlakeskuksessa lyövät kättä suomalaiset eri puolilta Kanadaa, Yhdysvaltoja ja Suomea. Saattaapa joku Ruotsin suomalainenkin mahtua tuhatlukuiseen vieraspaljouteen.

Nämä juhlalat ovat viime vuosina nähneet lukuisia koti-Suomen puhujavieraita, laulajia ja soittajia ja ovat siten yhdistäneet Suomen heimoa valtameren molemmin puolin. Tällainen suhteiden molemminpuolinen ylläpito on hyödyllistä monella tavalla kutistuneessa maailmassa.

Mutta ennen kaikkea suurjuhlalat on ja pysyy kanadansuomalaisten lahjakkuuksien, luovien ja esiintyvien taiteilijain sekä urheilijain tilaisuutena taitojensa esittämiseksi suurelle yleisölle. Kanadan Suomalainen Kulttuuriliitto (39 Kanadan suomalaisen seuran keskusliitto), jonka eräänä tärkeänä tehtävänä on varmistaa näiden tilaisuuksien jatkuminen ja jatkuva kehittyminen, toivottaa osaltaan esiintyjät ja vieraat läheltä ja kaukaa mitä lämpimimmin tervetulleeksi 40. suurjuhlille Torontoon.

Toronto tarkoittaa huron-intiaanien kielellä kohtauspaikkaa. Sitä se tarkoittaa tänä vuonna myös suomeksi. Toivomme, että meille kaikille jää vain miellyttäviä muistoja näistä juhlapäivistä.

The Finnish-Canadian Cultural Federation —
Kanadan Suomalainen Kulttuuriliitto



Toronton Suomalainen OSUUSPANKKI

SUOMALAISET

**Maksamme talletuksillenne korkean koron
ja meiltä saa edullisen lainan tarvittaessa.**

**Käyttäkää Osuuspankkia kaikissa
raha-asioissanne.**

**191 EGLINTON AVENUE EAST
TORONTO M4P 1K1
Puhelin 486-1533**



Suurjuhlatoimikunta 1979: (vas. edessä) Arvi Mansikka, Katri West, Teuvo Pakkala, Raili Mansikka, Pertti Kivimäki, (takarivi) Alex Suosmaa, Veikko Saarela, Urpo Wallin, Maria Halonen, Olavi Knuuttila, Kyösti Jokinen, Pauli Lumiala. Muut jäsenet: Judith Corby, Anja Kivinen-Velickovic, Esko Laakso, Iikka Simola.

SUURJUHLATOIMIKUNTA

GRAND FESTIVAL COMMITTEE

Teuvo Pakkala
 Arvi Mansikka
 Pertti Kivimäki
 Raili Mansikka
 Veikko Saarela
 Anja Velickovic
 Katri West
 Kyösti Jokinen

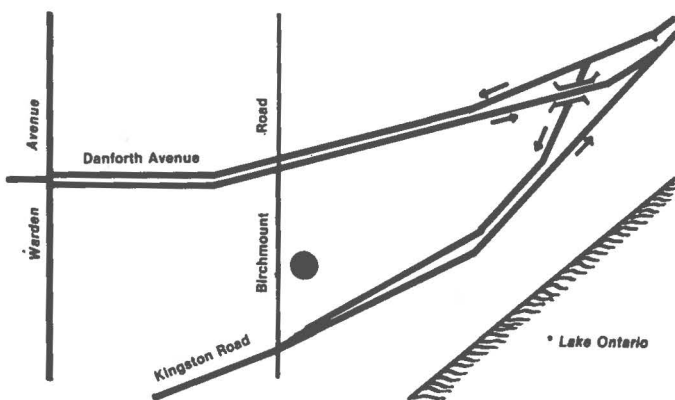
Puheenjohtaja — Chairman
 1. varapuheenjohtaja — 1st Vice Chairman
 2. varapuheenjohtaja — 2nd Vice Chairman
 1. rahastonhoitaja — 1st Treasurer
 2. rahastonhoitaja — 2nd Treasurer
 3. rahastonhoitaja — 3rd Treasurer
 1. sihteeri — 1st Secretary
 2. sihteeri — 2nd Secretary

Eric Nuppola, järjestyspäällikkö, operations manager

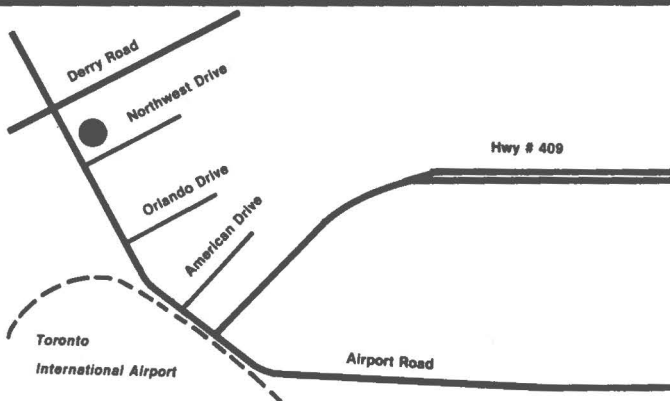
JAOSTOT — SUB-COMMITTEES

BAARI/BAR	Kyösti Jokinen		
KIRKKO/CHURCH SERVICES	Veikko Saarela	Reino Hepolehto	Aulis Jalonen
MAINOS/PUBLICITY	Ilkka Simola	Arvi Mansikka	Lauri Toiviainen
MAJOITUS/ACCOMMODATION	Olavi Knuuttila	Airo Autio	Irja Autio
MUONITUS/FOOD SERVICES	Liisa Lumiala	Pauli Lumiala	
MUSIIKKI/MUSIC	Alex Suosmaa Veikko Nuppola	Samuli Erkkilä	Martti Hyhkö
NAISVOIMISTELU/ LADIES' GYMNASTICS	Maria Halonen	Maija Nummi	
NÄYTELMÄ/THEATER	Esko Laakso	Anja Karppinen	Salme VanVliet
OHJELMA/PROGRAMS	Arvi Mansikka Väinö Kumpulainen Pirjo Salokas	Lars Forss Varpu Lindström-Best Ilkka Simola	Ritva Kumpulainen Raili Mansikka Alex Suosmaa
TAIDE/ARTS & CRAFTS	Judith Corby Esko Kärkäs Maija Rasi	Aino Arento Aljo Leivo Kay Salomaa	Eira Kärkäs Maire Pietikäinen
TANHU/FOLK DANCES	Raili Mansikka Katri West	Sinikka Särkkä	Lahja Väisänen
URHEILU/ATHLETICS	Urpo Wallin Reijo Kaukinen Reino Lampinen Kari Pulkkinen	Elja Heikurinen Sirpa Kaukinen Juha Palomäki Matti Ylinen	Pirkko Järvenpää Esko Kärkäs Esko Pietilä

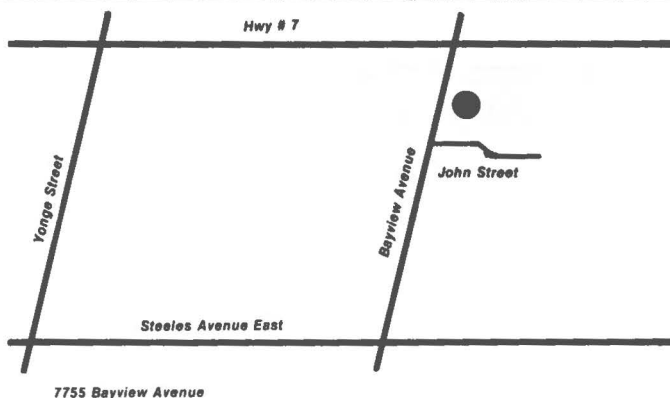
Suuryjuhlat 40
JUHLAPAIKAT **FESTIVAL LOCATIONS**



● **Birchmount Park Collegiate Institute**

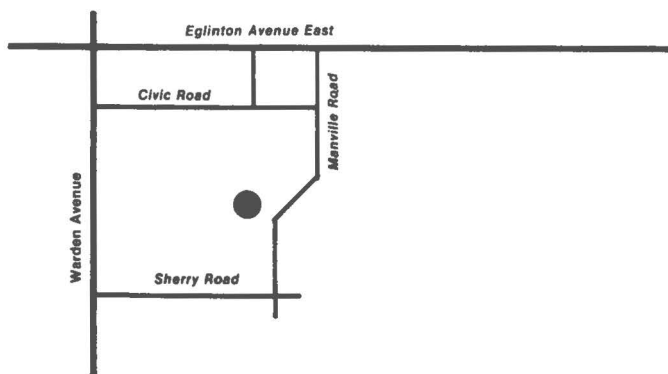


● **International Centre**

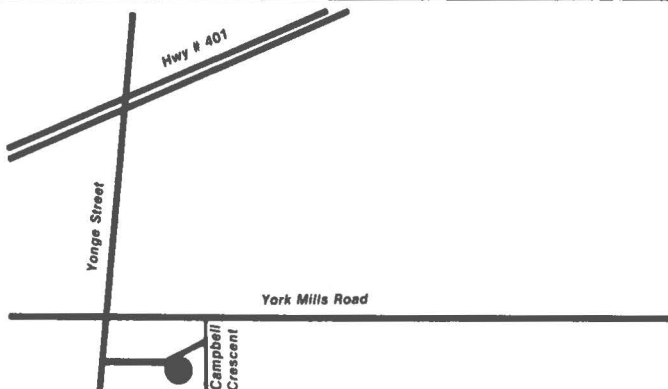


● **Thornhill Community Centre**

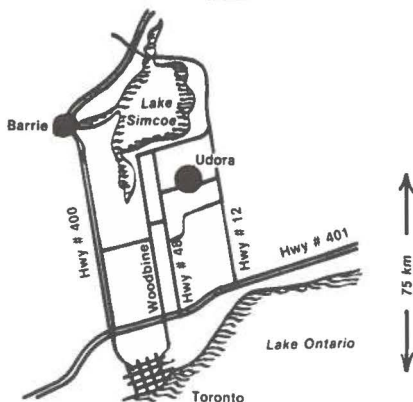
Suorjuhlat 40 **JUHLAPAIKAT** **FESTIVAL LOCATIONS**



● **Finnish Social Club**



● **Agricola Church**



● **Udora**

MUISTIINPANOJA — NOTES

KANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLAT

Finnish Canadian Grand Festival

3-4-5. 8. 1979

TORONTO

Juhlaohjelmista on yksityiskohtaisemmat tiedot juhlapaikoilla jaettavissa ohjelmalehtisissä.

More detailed programme available at festival locations.

**TIEDOTUS- JA
MAJOITUSTOIMISTO**

**INFORMATION AND
ACCOMMODATION OFFICE**

3.-4. 8. 1979

Agricola Church
25 Old York Mills Road
Willowdale, Ontario

Puh./Tel. (416) 483-0094
(416) 759-2661 (majoitus/accommodation)

4.-5. 8. 1979

Birchmount Park Collegiate Institute
3663 Danforth Avenue
Scarborough, Ontario

**Yksinkertaistetut kartat
sivuilla 14-15 auttavat
teitä löytämään tienne
eri suurjuhlapaikoille.**

**Simplified maps on pages
14-15 will help you to find
your way to different
festival locations.**

RAVINTOLA

RESTAURANT

**Birchmount Park Collegiate Institute
3663 Danforth Avenue, Scarborough**

AVOINNA OPEN

3.8.1979 klo 15-20

4.8.1979 klo 8-20

5.8.1979 klo 7-19

**Finnish Social Club
126 Manville Road, Scarborough**

AVOINNA OPEN

5.8.1079 klo 21-01

YHTEISHARJOITUKSET — GROUP REHEARSALS

Lauantai

4. 8. 1979

Saturday

Paikka

**Birchmount Collegiate Institute
3663 Danforth Avenue
Scarborough, Ontario**

Location

7:30 — Naisvoimistelijat/Ladies Gymnastics

8:30 — Kansantanhut/Folk Dances

**9:00 — Mieskuorot ja juhlakuoro/Male and Festival
Choruses**

OHJELMA/PROGRAMME

PERJANTAI

3.8.1979

FRIDAY

17.00

PESÄPALLO-OTTELU

FINNISH BASEBALL GAME

LENTOPALLO-OTTELU

VOLLEYBALL GAME

Birchmount Park Collegiate Institute

3663 Danforth Avenue, Scarborough

20.00

AVAJAISTANSSIAISET

OPENING DANCE

Thornhill Community Hall

Bayview Avenue & John Street, Thornhill

LAUANTAI

4.8.1979

SATURDAY

9.00

KANADANSUOMALAISTEN

FINNISH CANADIAN

MESTARUUSKILPAILUT

CHAMPIONSHIP GAMES

Yleisurheilu

Track and Field

Birchmount Stadium

Birchmount Rd. & Danforth Ave.

TAIDENÄYTTELY

ART EXHIBITION

Birchmount Park Collegiate Institute

3663 Danforth Avenue, Scarborough

10.00

KSK:n VUOSIKOKOUS

ANNUAL MEETING OF THE FCCF

Birchmount Park Collegiate Institute

3663 Danforth Avenue, Scarborough

AMMUNTA

SHOOTING

Cedar Club, Udora, Ontario

12.00	KEILAUS	BOWLING
	Playtime Bowl 33 Samor Road, Downsview	
12.30	KVARTETIKILPAILU	COMPETITION FOR QUARTETS
	Birchmount Park Collegiate Institute 3663 Danforth Avenue, Scarborough	
14.00	PESÄPALLO-OTTELU	FINNISH BASEBALL GAME
	JALKAPALLO-OTTELU	SOCCER GAME
	Birchmount Park Collegiate Institute 3663 Danforth Avenue, Scarborough	
15.00	KRUUNUHÄÄT	RE-ENACTMENT OF 19th CENTURY WEDDING
	Birchmount Stadium Birchmount Rd. & Danforth Ave.	
16.15	JUHLANÄYTELMÄ	FESTIVAL PLAY
	Birchmount Park Collegiate Institute 3663 Danforth Avenue, Scarborough	
	"VUORIN VIERAISSA ELI VIERAAT VUOROSSA"	
	"MOVE OVER MRS. MARKHAM"	
	kirj./by	Ray Cooney & John Chapman
	suom./transl.	Seppo Kolehmainen
	ohjaaja/director	Anja Karppinen
	Esittäjänä	Presented by
	FINNISH SOCIAL CLUBIN NÄYTTELIJÄT	
19.30	SANA JA SÄVEL	WORD AND MUSIC EVENING
	Agricola Kirkko 25 Old York Mills Road, Willowdale	
20.00	JUHLATANSSIAISET	FESTIVAL BALL
	Toronto International Centre 6900 Airport Road, Mississauga	

SUNNUNTAI

5.8.1979

SUNDAY

7.30	PESÄPALLO-OTTELU	FINNISH BASEBALL GAME
	Birchmount Park Collegiate Institute 3663 Danforth Avenue, Scarborough	
8.00	JALKAPALLO-OTTELU	SOCCER GAME
	Birchmount Park Collegiate Institute 3663 Danforth Avenue, Scarborough	
9.00 - 19.00	TAIDENÄYTTELY	ART EXHIBITION
	Birchmount Park Collegiate Institute 3663 Danforth Avenue, Scarborough	

- | | | |
|-------|--|---|
| 10.00 | JUHLAJUMALANPALVELUS
Birchmount Stadium
Birchmount Rd. & Danforth Ave.

JUHLASAARNA/SERMON

AVUSTAA/ASSISTED BY

KUORONJOHTAJA/CHOIR LEADER | FESTIVAL DIVINE SERVICE

Ilmajoen kirkkoherra,
Rovasti Kauko Hirvonen
Yhtyneet Kirkkokuorot/
Combined Church Choirs

Martti Hyhkö |
| 12.00 | PESÄPALLO-OTTELU
JALKAPALLO-OTTELU
Birchmount Park Collegiate Institute
3663 Danforth Avenue, Scarborough | FINNISH BASEBALL GAME
SOCCER GAME |
| 14.00 | PÄIVÄJUHLA
Birchmount Stadium
Birchmount Rd. & Danforth Ave.

Täydellinen juhlaohjelma
on saatavana juhlapaikalla | OUTDOOR FESTIVAL

A detailed programme will be
available at the festival location |
| 16.30 | PESÄPALLO-OTTELU
Birchmount Park Collegiate Institute
3663 Danforth Avenue, Scarborough | FINNISH BASEBALL GAME |
| 19.00 | ILTAJUHLA
Birchmount Park Collegiate Institute
3663 Danforth Avenue, Scarborough

Täydellinen juhlaohjelma
on saatavana juhlapaikalla | FESTIVAL CONCERT

A detailed programme will be
available at the festival location |
| 22.00 | PÄÄTTÄJÄISTANSSIAISET
Finnish Social Club
126 Manville Road, Scarborough | FAREWELL DANCE |

MAANANTAI

6.8.1979

MONDAY

- | | | |
|-------|--|--|
| 10.00 | TUTUSTUMINEN TORONTON
KAUPUNGINTALOO
Suomenkielliset oppaat | TOURS AT TORONTO
CITY HALL
Finnish Guides |
|-------|--|--|

Aina mukana Suurjuhlilla

***Suurlevikkisin suomenkielinen
sanomalehti Pohjois-Amerikassa***

VAPAA SANA

**Nopea ja ajankohtainen uutislehti —
ilmestyy kaksi kertaa viikossa**

Seuraa valppaasti Suomen tapahtumia ja kanadansuomalaisten toimintaa, tärkeimmät uutiset Kanadasta ja muusta maailmasta. Ilmoitus Vapaassa Sanassa tavoittaa kanadansuomalaiset!

Eniten urheilu-uutisia Kai Harris (Vartio) —
Tuoreet uutiskuvat Suomesta (Lehtikuva) —
pakinoita ja mielipiteitä (Paavo Poikkinainen,
Rela, Kaisa Siirala, Terttu-Liisa Parsikangas-
Chutro, Lännen Lokari — tietoa hyödyksi ja
huviksi, poliittisesti sitoutumaton.

***Tilaa sinäkin Vapaa Sana — useimmat ovat
sen jo tehneet!***

Tilaushinnat: Kanada 12 kk. \$25.00;
6 kk. \$14.00; 3 kk. \$9.00.

USA: 12 kk. \$27.00, 6 kk. \$16.00
(Kanadan dollareina)

Suomi ja muut maat: 12 kk. \$30.00

**VAPAA SANA PRESS LTD.
400 Queen Street West
Toronto, Ont., M5V 2A6**

*Tervehdyksemme
Kanadan Suomalaisten
SUURJUHLILLE!*

Jatkuvia juhluvuosia toivottaa

MONTREALIN SUOMI-SEURA

Onnittelemme Suurjuhlia

THE NORTHERN LIGHTS

Kodinsisustus- ja lahjatavaraliike

**3340 Yonge St., Toronto
483-1293 — 421-2115**

LA-FAIR BEAUTY SALON

Juhlaterveisin Hilikka Lappalainen

**3462 Danforth Avenue (Danforth & Warden Plaza)
699-7481**

ONNEA SUURJUHLILLE

AAPRO TV korjaamo

276-5033

Toronto, Ont.

*Our best wishes for
SUURJUHLAT 40*

KEM-X INDUSTRIES

244 Bartley Drive

Toronto, Ontario, M4A 1G1

757-4550

Carl Dell'Agnese — Iikka Simola

ONNEA SUURJUHLILLE!

FINN CARPET CARE

Steam cleaning

225-1749, Toronto, Ont.

**BILL REYNOLDS
HEAL, MACKINNON and CHOW**

183 Willowdale Ave. Willowdale

Toim. 226-3110, kot. 493-2277

Toivottaa parhainta onnea ja menestystä 40 v:lle Suurjuhlille.

*Parhaimmat onnittelumme
SUURJUHLILLE 40*

DESIGN LIGHTING LTD.

75 Doncaster Ave., Thornhill, Ont. L3T 1L6

889-8320

**Uudentyyppiset valaisimet kotiinne löydätte
ehkä parhaiten meiltä**

**ONNEN JA MENESTYKSEN TOIVOTUKSET
40:LLE SUURJUHLILLE**

Tervetuloa ensikesänä, kesäkuun 27 — 30
päivinä juhlimaan 41:siä Suurjuhlia kauniiseen
Vancouverin kaupunkiin.

Juhlalupauksemme: Grillaamme juhlavieraillem-
me Tyynen valtameren lohta.

Welcome to Beautiful British Columbia.

**41:nen Suurjuhlatoimikunta,
Vancouver, B.C.**



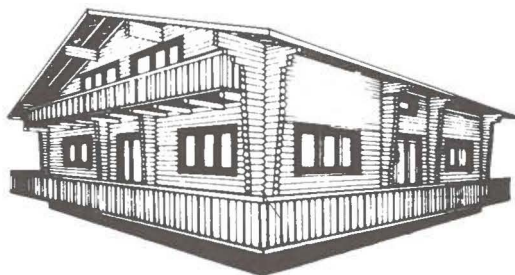
**PARHAINTA ONNEA JA MENESTYSTÄ
40:LLE SUURJUHLILLE**

Tavataan ensikesänä Vancouverissa
41:llä Suurjuhlilla

VANCOUVER FINLANDIA CLUB

PINE LOG HOMES, COTTAGES and SAUNAS

A year around experience in luxury and leisure living



- 20 year written guarantee on all products, which is the best on the market today.
- 12 years experience.
- Natural pine log beauty.
- Solid 6½, 7, 8, 9, or 10 inch diameter.
- All logs interlocked with triple tongue and groove.
- Flexibility of style and design.
- Unique European construction techniques.
- We ship anywhere.
- Dealer enquires invited.

FINN-LOG MANUFACTURING

Head Office and Factory:

1490 Goulais Avenue North

Telephone 705-949-6713

Sault Ste. Marie, Ontario

AUTHORIZED DEALERS ARE AT:

OTTAWA, ONT.
TORONTO, ONT.
DORSET, ONT.
SUDBURY, ONT.
THUNDER BAY, ONT.
MATTAWA, ONT.
PARRY SOUND, ONT.
CAMBRIDGE, WISC.,
U.S.A.

FOR COLOUR CATALOGUES

Please send your name, address
and \$3.00 to:

Name

Address

.....

Parhainta menestystä Suurjuhlrat 40



1945 Lawrence Avenue West • Weston, Ontario M9N 1H3

John Polta 247-8711

JUHLATERVEHDYKSEMME

**MIESKUORO
KALEVA**

Soo, Ont.



HYVÄÄ SUURJUHLAA
KAARINA SJÖBLOM

2906 Danforth Ave., Toronto
694-1133

Parhainta Onnea ja Menestystä 40 v. Suurjuhlille
Kaikkia turkisanalan töitä.

The Furrier
Olli Nieminen

5463A Yonge St. Willowdale, Ont. Bus. 224-2008, Res. 881-0189.



Toivottaa

**LAULUJUHLILLE
PARHAINTA MENESTYSTÄ**



Onnittelumme Suurjuhlille!

MARI-TYTÖT

Suomalais-kanadalainen naisvoimisteluseura.
Toronto

**MENESTYKSELLISTÄ
SUURJUHLAA**

KAUKO NIEMI

266-7731



MENESTYKSELLISTÄ SUURJUHLAA

Eric A. Harela
chiropractor

331 Sheppard Ave. E. Willowdale, Ont. M2N 3B3

*Greetings
& Best Wishes*



for Your Restaurant

- ☆ *Menus*
- ☆ *Place Mats*
- ☆ *Checks*

A Complete Printing Service

art *Printing Co.*

244 Bartley Drive – Toronto M4A 1G1 – 751-9111

KANADAN SUOMALAINEN HISTORIASEURA

Toivomme parhainta menestystä 40.

Kanadan Suomalaisten Suurjuhlille

Samalla ilmoitamme, että Kanadan Suomalaisten Historian 2. osa on valmistunut. Teoksessa on lähes 300 arvokasta kuvaa. Eri luvut käsittelevät mm. raittius-, nuoris- ja urheiluseuroja, kuoroja, soittokuntia, liikemiehiä ja osuustoimintaa, kansallisseuroja, suurjuhlia, Suomiapua, suomenkielen kouluja, näytelmäharrastuksia onnettomuuksia, taiteilijoita, yhteyksiä Suomeen. Voitte tilata alla olevalla lipukkeella. 1. osan hinta \$15.00. 2. osan hinta \$18.00.

Kanadan Suomalainen Historiaseura

BOX 911, SUDBURY, ONTARIO, CANADA P3E 4S4

Tilaan KANADAN SUOMALAISTEN HISTORIA I kpl.

Tilaan KANADAN SUOMALAISTEN HISTORIA II kpl.

Tilaan molemmat osat kpl.

.....
nimi

.....
asuinpaikka

.....
päivämäärä

.....
numero ja katu

.....
puhelinnumero

.....
postikoodi

Mukana seuraa \$ dollaria joko shekinä tai postiosoituksena.

TERVEHDYKSEMME JA ONNITTELUMME 40. SUURJUHLILLE



finlandia club of port arthur

314 Bay St., Thunder Bay, Ontario, P7B 1S1

&

Kansantanhukerho KIIKURIT

Naiskuoro ORAS

Mieskuoro OTAVA

Urheiluseura REIPAS

Finlandia Club Bowling League

Finlandia Club Fish & Game

Finlandia Clubin Näyttelijät

ONNITTELUMME SUURJUHLILLE

ERIC'S CAR CLEANING

344 Dupont. St., Toronto

MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE

FINN-AUTO

Suoritan kaikkia korjauksia. (Ei peltitöitä)

3323 Danforth Ave., Toronto, 691-9553

Risto Saarenvirta

SIUNAUSRIKASTA SUURJUHLAA TOIVOO

Suomalainen Luterilainen Agricola Seurakunta

25 Old York Mills Rd., Willowdale, Ont. Puh. 487-7600

(York Mills -maanalaisen asema)

Candomino Kuoro laulaa kirkossamme maanantaina

elok. 6. pnä, klo 19.30. Tervetuloa.

TERVEISIÄ PEIKOILTA

STUDIO KUUSKOSKI

Scarborough, 292-7879

ONNITTELUMME SUURJUHLILLE

KALEVAN NAISET &

KALEVAN RITARIT

Sudbury, Ont.

ONNITTELUMME SUURJUHLILLE

SUOMI-AITTA

Exclusive imports from Finland

2031 Yonge St., Toronto, 483-6650

PARHAINTA ONNEA JA MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE TOIVOO

KULTAISEN IÄN KERHO

955 Logan Ave., Toronto

PARHAAT TERVEHDYKSET SUURJUHLILLE.

SKY-TRAIN

Liik. puh. (416) 690-4922, kot. puh. (416) 483-5750

**TERVETULOA SUURJUHLILLE
TOIVOTTAA**



KOHO Matkatoimisto
Travel

Menittepä sukuloimaan, asioimaan tai vaikka lomalle etelään, käyttäkää
Kohon asiantuntevaa apua hyväksenne

Kaikki matkajärjestelyt hoidamme

**191 Eglinton Ave. E. Suite 104
Toronto, Ont. M4P 1K1 puh. (416) 485-9437**



**TORONTO—SUOMI LIONS
ja
LIONESS CLUBS**

*tervehtivät kaikkia
SUURJUHLAVIERAITA*

ORIGINAL SAUNA HEATERS INC.

**7 Elrose Avenue, Weston, Ont. M9M 2H5,
Telephone: 742-1777**

**Sähkö- ja puukiukaita yli 20 v. kokemuksella.
°TOIVOTTAA HYVÄÄ JA RATTOISAA KESÄÄ
KAIKILLE SUURJUHLAVIERAILLE**

**V. Kangas 222-7142
Box 396, Willowdale, M2N 5T1**

MENESTYKSELLISTÄ SUURJUHLAA
toivottaa

FURS by FINN

**191 Eglinton Ave. E., Toronto
488-1701**

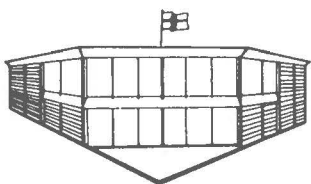
CANADIAN SUOMI FOUNDATION

Box 2643, Thunder Bay, Ontario, P7B 5G2

Säätiön hyväksi — Yhteiseksi hyväksi
Kannata Säätiötä

Liity jäseneksi, vain 5 dollaria

SUURJUHLATERVEHDYS



SOON SUOMI KERHO

HIAWATHA
Lodge II

TERVEISET 40 V. SUURJUHLILLE

Soo Finnish Club, R.R. 4, Landslide Rd., Sault Ste. Marie, Ont. P6A 5K9

HOLIDAY RENTALS

65 Milvan Drive
Weston, Ont.
416—749-1048

Sales of

- * Mercury outboards
- * Peterborough fiberglass boats
- * Springbok aluminum boats

Rentals of

- * Bayfield sailing yachts
(Florida & Ontario)
- * Peterborough cruisers
(Florida & Ontario)
- * Houseboats (Ontario)
- * Tent trailers
- * Fishing boats & motors

Puhutaan suomea
Division of Karvonen Ind. Inc.
Buffalo, New York, U.S.A.

HYVÄÄ LAULUJUHLAA

C. O. LINDBERG

Barrister — Solicitor
LAKITOIMISTO
191 Eglinton Ave. E. Suite 207
489-3325 Toronto

*Tervehdys 40 v.
SUURJUHLILLE*

CEDAR CLUB

Udora, Ont.

*Jos juhlienne kuningas on Jeesus, niin ne onnistuvat aina.
Näissä merkeissä, suomalaiset, teitä tervehtien*

Sirkka ja Ake Saarinen

HILLSIDE BAKERY

261-2238

ONNEA SUURJUHLILLE!

JIM DAVIDSON MOTORS LTD.

4695 Kingston Rd. West Hill, 282-5751

EINO HUPPONEN

"Home of Red Carpet Service"

Onnittelumme

SUURJUHLILLE 40

PORCUPINE SUOMI CLUB

**TOIVOMME ONNEA KANADAN SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE!**

PETER A. VESA, Q.C.

**PARHAINTA MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE!**

DR. E. KORHONEN

SCANDIA DELICATESSEN

2079 Yonge St., Toronto

TOIVOTTAA ONNEA JA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE

Käykää maistelemassa kotoisia aterioitamme.

Kaikkia alan tuotteita sekä lahjatavaroita saatavana

JATKUVAA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE

FINN TASTE BAKERY

7 Grantbrooke St. (Finch Plaza)

225-0824

HYVÄÄ JATKOA SUURJUHLILLE

BILL KUNNAS

321 Lakeshore Rd. W. Mississauga

416-278-3365

"Kokeile Kunnasta"

ONNEA JA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE

SUOMI-SEURA KALEVALA

TORONTON SUOMITALON KANNATUSYHDISTYS

toivottaa

MENESTYKSELLISIÄ KESÄJUHLIA

Parhaimmat tervehdyksemme Sudburystä Suurjuhlille!

FINNISH WAR VETERANS

SUDBURY, ONT.

P.O. Box 1345, Sudbury, Ont.

**TORONTON SUOMALAINEN
SEKAKUORO**

“LAULUJA JOKA TILANTEeseen”

PARHAIMMAT MENESTYKSEN TOIVOTUKSET SUURJUHLILLE

VELI'S STEREO TV

221-7694 (iltaisin)

“Soitellaan, soitellaan”

Sinun ei tarvitse olla expertti, kun saunasi lämmittää “HOTPERTTI”.
“Hotpert” on puukiuas—kuumaa tavaraa. Kosteiden sisätilojen ja saunan
suoja-aine on “Conpert”, uusi suomalainen tuote.

SAUNA—CRAFT

443 Whitmore Ave., Toronto, Ont. M6E 2N6 — 787-8606

TOIVOTAMME SUURJUHLAVIERAAT Tervetulleiksi

SAUNA HEATER MFG. CO. LTD.

491 Brimley Rd, Unit 12, Scarborough, 267-3170
Saunankiukaita, hitsaukset ja peltityöt huokealla

Jorma Isoniemi

MENESTYKSELLISTÄ SUURJUHLAA!

**FOLLIS GARAGE & AUTO BODY
&**

PROVINCIAL AUTO GLASS LTD.

165 Geary Ave., 532-7071, 536-2135

PARHAIMMAT ONNITTELUNI 40 V.
KANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLILLE

THORNCREST FORD SALES LTD.

4865 Dundas St. West at Islington

"Joo, mä puhun suamee"

Unto (John) Tolonen

Toim.233-1211, kot. 598-3266

*MENESTYKSELLISTÄ SUURJUHLAA
toivottaa*

PEEL CHRYSLER PLYMOUTH

212 Lakeshore Road W., Mississauga, Ont. L5H 1G6

BILL LUUKKO, 278-6181

VIIHTYISIÄ SUURJUHLIA 40

SAMPO SAUNA LTD.

1413 Kingston Road, Scarborough

1-416-691-2297

Sähkö- ja uusmallisia puukiukaita

Myös valmiita saunoja saatavana

Burks Falls, Ont., Hwy 520 South

1-705-382-3520

*Sydämellinen tervehdyksemme Vapahtajassamme
Toronton Suomalainen*

BETHLEHEM EV. LUT. SEURAKUNTA

81 Harcourt Ave. (etelään Danforth Pape)

(Parkkaus: Presbyt. kirkon takana Harcourt Pape
virall. parkk. alueella)

ST. PETER'S ESTONIAN LUTH. CHURCH

(English Section)

817 Mt. Pleasant Rd. (Eglinton)

Pastori: (kummassakin seurakunnassa) Aulis H. Jalonen

483-4863, 461-7902, 424-1577

PARHAINTA MENESTYSTÄ SEKÄ
SUOTUISAA SÄÄTÄ 40 V. SUURJUHLILLE!

RAY—KAR LIMITED

Painters and Vinylmen
73 Murellen Cr., Toronto

PARHAINTA MENESTYSTÄ KANADAN
SUOMALAISTEN SUURJUHLILLE 40

TORONTON MIESLAULAJAT
ja
TORONTON MIESLAULAJIEN NAISET



TERVEHDYS SUURJUHLILLE 40

VIKING
FOODS & IMPORTS INC.

133 LAIRD DRIVE, TORONTO, ONTARIO M4G 3V5

SUOMALAISTEN ELINTARVIKKEIDEN TUONTILIIKE



PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE
toivoo

INTERNATIONAL LABEL CO. LTD.

130 Don Park Rd., Markham L3R 13R
495-1680

Tarraetiketit edullisesti meiltä

**SUOMALAIS-KANADALAINEN
TAIDELIITTO**

Toivottaa parhainta menestystä Suurjuhlille 40

TOIVOTAMME JUHLILLE PARHAINTA MENESTYSTÄ!

FINNISH BOOK STORE

168 S. Algoma St.
Thunder Bay, Ont., P7B 3B9
Essi ja Paavo Lehtonen

CONGRATULATIONS ON YOUR SUURJUHLAT 40

**SCANDINAVIAN-CANADIAN CLUB
OF TORONTO**

P.O. Box 272, Station "Q"
Toronto, Ontario M4T 2M1

SUURJUHLAT 40 PARHAINTA MENESTYSTÄ

YORKLAND TRAVEL LTD.

Telephone 497-0300
185 Yorkland Blvd., Ramada Inn — Lobby
Willowdale, Ont. M2J 4R2
Ritva Sanz, Director

KANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLILLE

HYVÄÄ MENESTYSTÄ

HOUSE OF METALS CO. LTD.

45 Commercial Rd., Toronto M4G 1Z3
Dealers, Brokers, Consultants

ONNEA SUURJUHLAT 40

PARKWAY BAKERS LTD.

Parhaan ruoka- ja kahvileivän ystäville
127 Manville Rd. Unit 14. Scarborough
751-0066

HAUSKAA SUURJUHLAA

FINTERMARKET LTD.

210 Don Park Rd., Unit 11
Markham, Ont. L3R 2V2
(416) 491-0490 Telex 06-98-6515 Finmark Tor.
Have clean fresh water with the Finnish product
Mayrei Water Filter

*ONNITTELUMME KANADAN SUOMALAISTEN
40 V. SUURJUHLILLE*

FINNISH SOCIAL CLUB
126 Manville Rd., Scarborough

**PARHAAT ONNITTELUMME
40-VUOTIAILLE SUURJUHLILLE
TOIVOTTAAN 25 VUOTTA
KANADASSA TOIMINUT**

SCANDINAVIAN AIRLINES

**Kun ostate SAS:n matkalipun,
ostatte taattua pohjoismaista laatutavaraa**

**Matkatoimistonne tietää, kun sanotte
'Kööpenhaminan kautta'**

Päivittäin Montrealista



MONTREAL TORONTO OTTAWA VANCOUVER

TOIVOTAMME
ONNEA JA MENESTYSTÄ
40:LLE
SUURJUHLILLE



**ONTARION SUOMALAINEN
LEPOKOTIYHDISTYS**

P.O. Box 247 — Sault Ste. Marie, Ontario

SUOMI—EESTI MAJA

721 North St. — Sault Ste. Marie, Ontario

Tervehdyksemme
40 vuotis Suurjuhlille



Montrealin Aseveljet
P.O. Box 2089
Dorval, Que. H9S 3K7



Kanadan suomalaisten aseveljien ja
-sisarten

veteraanipäivä

ELOKUUN 6., 1979

Toronton Suomalaisen Luterilaisen Agricola
Seurakunnan Kirkko
25 Old York Mills Road, Willowdale, Ont.
OHJELMA

09.00 Sotien muistomerkillä

- lipunnosto
- Lippulaulu/kuorot ja yleisö
- seppeltenlasku/Asevelikerhot
- Isänmaalle/Toronton Suomalainen Sekakuoro, joht. M. Hyhkö

10.00 Kirkossa

- Finlandia/urut, liput
- tervehdyssanat/Toronton Asevelikerhon puheenjohtaja
- Synnyinmaamme/vieraileva suomalainen nuorisokuoro
- lausuntaa/Yrjö Jylhän tuotteita/taiteilija Juhani Nuotto
- Isänmaan kasvat/Toronton Suomalainen Sekakuoro
- juhlapuhe
- kanadalaiseksi muunnettu laulu/kuorot ja yleisö
- loppusanat/pastori Leslie Lurvey

12.00

- Veteraanierateria
- hernesoppa (oikea)
- pannarit
- käänttyä ja korviketta (sikuroitu)
- vapaata seurustelua

TERVETULOA tähän historialliseen tilaisuuteen (Tilaisuus televisioidaan)
TORONTON ASEVELIKERHO



The Finnish Place

5463 YONGE STREET
WILLOWDALE, ONTARIO M2N 5S1
222-7575

TOIVOTAMME KAIKILLE AURINKOISIA SUURJUHLAPÄIVIÄ

Koteihin tuliaiset ja lahjat.

Esim: Lasit, lautaset, korut, pöytäliinat, muovimatot, kattilat, saunatarvikkeet. Viimeisimmät äänilevyt ja kasetit varastossa.

Suurjuhlien aikana kahvi aina kuumana

TERVETULOA!

PUOLUEETON VIIKKOLEHTI

CANADAN UUTISET

jossa kerrotaan
monia mielenkiintoisia asioita.

Perustettu 1915

Kanadan vanhin, mutta pirtein
Ammattitaidolla valmistettu
Selkeä ja miellyttävä lukea

MONIPUOLINEN

CANADAN UUTISET

— lehti jokaisen
suomalaisen luettavaksi.

Ei koreile väreillä,
mutta on silti väriltään
Suomen sininen

Tilaushinnat:

Kanada, koko vuosi 15.00
puoli vuotta 8.00
Ulkomaat, koko vuosi 20.00
puoli vuotta 11.00

TILAA

CANADAN UUTISET

ja ole sen keralla suomalainen!

ILMOITUSLEHTENÄ VERRATON —
käyttäkää ilmoitustilaamme
hyväksenne!

ILMOITUSHINNAT:
Agaattirivi .25c.
Palstatuuma 3.50.

Julkaisija:

Finnews Limited
Matti Nummelin

Päätoimittaja:

Sirkka Liimatainen

Postiosoite:

P.O. Box 2418
Thunder Bay
Ontario, P7B 5E9

Lehtipaja:

218 Wilson Street
Thunder Bay
Ontario, P7B 1M8

Puhelin (807) 344-1611

May you not, O friendly people,
As a wondrous thing regard it
That I sang so much in childhood,
And when small, I sang so badly.
I received no store of learning,
Never travelled to the learned.
Foreign words, were never taught me,
Neither songs from distant countries.
Others have had all instruction,
From my home I journeyed never,
Always did I help my mother,
And I dwelt for ever near her,
In the house received instruction,
'Neath the rafters of my storehouse,
By the spindle of my mother,
By my brother's heap of shavings,
In my very earliest childhood,
In a shirt that hung in tatters.

But let this be as it may be,
I have shown the way to singers,
Showed the way, and broke the tree-tops,
Cut the branches, shown the pathways.
This way therefore leads the pathway,
Here the path lies newly opened,
Widely open for the singers,
And for greater ballad singers,
For the young, who now are growing,
For the rising generation.

— Kalevala

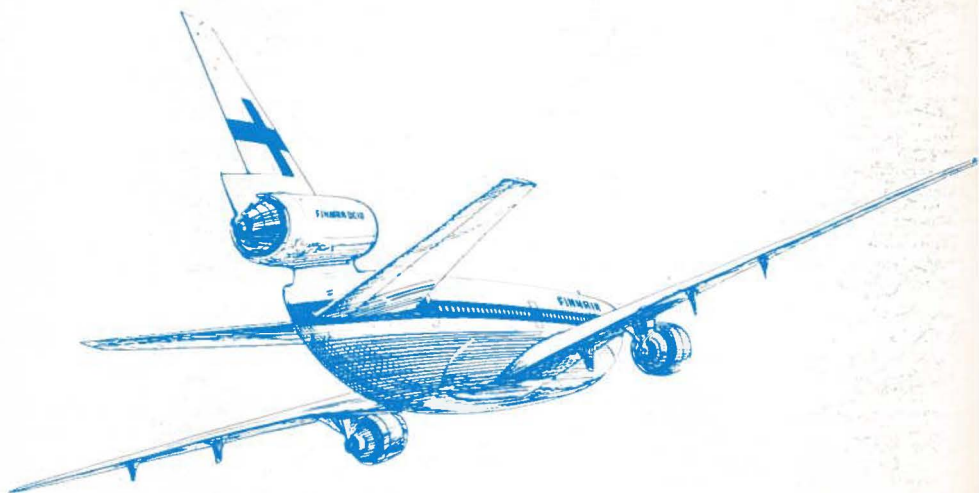
Elkätte, hyvät imeiset, tuota ouoksi otelko,
jos ma, lapsi, liioin lauloin, pieni, pilpatin pahasti!
En ole opissa ollut, käynyt mailla mahtimiesten,
saanut ulkoa sanoja, loitompata lausehia.

Muut kaikki oli opissa, mie en joutanut kotoa
emon ainoan avusta, yksinäisen ympäriltä.
Piti oppia kotona, oman aitan orren alla,
oman äitin varttinöillä, veikon veistoslastusilla,
senki piennä, pikkaraista, paitaressuna pahaisna.

Vaan kuitenkin kaikitenki la'un hiihin laulajoille,
la'un hiihin, latvan taitoin, oksat karsin, tien osoitin.
Siitäpä nyt tie menevi, ura uusi urkenevi
laajemmille laulajoille, runsahimmille runoille
nuorisossa nousevassa, kansassa kasuavassa.

— Kalevala

Montrealista suoraan Helsinkiin!



**Heti noustuasi
DC-10 koneeseemme
matkallasi Suomeen,
saavat ruoka, ilmapiiri ja
kieli sinut tuntemaan
kuin olisit jo perillä.**



FINNAIR

Sinivalkoisin siivin Suomeen.